

MUSÉES ROYAUX
DE
Peinture et de Sculpture

DE
BELGIQUE

SECRÉTARIAT

N^o 5212-64

OBJET

ANNEXE

Copie expédiée le 30-4-12

Bruxelles, 30-4-1912

A

Vanden Veken

Orbis fort

Nous avons l'honneur de vous faire connaître
que la résolution de la Commission directrice
n'a pas été favorable à l'acquisition, pour les
collections de l'État, d
qui l'objet de

19-12-12

C ouvrage que nous tenons, Monsieur
à votre disposition, pour
être retiré au Palais des Beaux-Arts, rue du
Musée n^o 9, contre la remise d'un récépissé
accompagné de la présente.

Veuillez agréer, M , l'assurance
de notre considération distinguée.

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE,
Le Secrétaire,

Tableaux Antiquités
ET
Objets d'Art

EXPERTISES, INVENTAIRES

RESTAURATIONS

MAISON DE VENTE À BRUXELLES

3, Rue de la Régence

À CÔTÉ DES MUSÉES ROYAUX

DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

TOUTES LES CORRESPONDANCES DOIVENT ÊTRE

ADRESSÉES AU SIÈGE SOCIAL À TERMONDE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :

"PRIMITIF, TERMONDE"

Téléphone à Bruxelles

no 10.879

3, Rue de la Régence, Bruxelles
15 Drève de la Forêt à BOITSFORT.

Van Inick & Van der Veken
& Co

Siège Social

à Termonde (Belgique)

Bruxelles-Termonde, le 26 Avril '12

Monsieur le Président

de la Commission d'Achat
des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture
Rue de la Régence

Bruxelles

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous faire remettre aujourd'hui à vue un magnifique tableau par JAN STEEN, que nous serions également désireux de vendre.

Immédiatement vous pourrez vous rendre compte que c'est une oeuvre capitale du grand maître, témoignant de l'époque où il doit avoir été à l'apogée de son art. - Nous ne connaissons pas de composition de ce maître qui surpasse celle-ci. - Le tableau est saisissant de vérité, de mouvement, d'exécution impeccable, et la maîtrise du peintre s'y étale richement et généreusement de façon éclatante.

Quant à l'état de conservation du tableau, vous verrez que les couleurs sont encore dans un état de fraîcheur incomparable.

C'est en Angleterre que nous avons découvert cette peinture, qui se trouve décrite dans le "Catalogue Raisonné de John Smith". - De cette description nous donnons copie ci-jointe.

Sur leur demande spéciale, nous avons remis photo du tableau au Dr. Friedländer de Berlin qui s'y intéressait vivement, ainsi qu'au Dr. Bredius de La Haye qui nous a écrit qu'il reproduira l'oeuvre dans un grand ouvrage sur JAN STEEN auquel il était occupé à travailler.

Notre prix pour le tableau est 65.000 Francs (soixante-cinq mille francs)

Nous avons pensé, Monsieur le Directeur, que cette belle oeuvre serait certainement une pièce très intéressante pour nos Musées et, dans l'attente de vos très honorées nouvelles à ce sujet, nous vous prions de bien vouloir agréer l'expression de notre considération la plus distinguée.

Vos Dévoués

pr THE EARLY ART GALLERY Co

W. Peurbaan

COPIE - Extrait de l'Ouvrage

"CATALOGUE RAISONNE OF THE WORKS OF THE MOST EMINENT DUTCH/
FLEMISH, AND FRENCH PAINTERS" by JOHN SMITH.

"SUPPLEMENT ,No.47.

"TWELFTH NIGHT" by JAN STEEN.-

The subject is composed of about twenty persons, most of whom are exhilarated with liquor, and are indulging in the gayest excesses of mirth and jollity. -Among the various groups may be noticed an old fellow (probably the king of the evening's amusement) wearing a yellow dress and a napkin round his head, completely inebriated, whom a man and a woman are lifting on a table, which is already mounted by two of the party. One of them is seated, the other stands, raising his glass, apparently bawling out the health of the drunken monarch. At the same time two men and a woman on their knees are paying him homage. Beyond these are a woman suckling an infant, and two men at table. Near them are a fiddler and a bagpiper. The scene of confusion is farther evinced by a form overturned and many objects ly scattered on the floor. Painted in a free and masterly manner.

2 ft. by 2 ft. 6 $\frac{1}{2}$.-Canvas.

Sold by Messrs. Woodburn

In the collection of Wm Crerie Esq., Manchester.

Tableaux Antiquités
ET

Objets d'Art

EXPERTISES, INVENTAIRES

RESTAURATIONS

MAISON DE VENTE À BRUXELLES

3, Rue de la Régence

À CÔTÉ DES MUSÉES ROYAUX

DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

TOUTES LES CORRESPONDANCES DOIVENT ÊTRE

ADRESSÉES AU SIÈGE SOCIAL À TERMONDE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :

"PRIMITIF., TERMONDE

Téléphone à Bruxelles

n° 10.879

3 Rue de la Régence, Bruxelles
15 Drève de la Forêt à BOITSFORT.

Van Thuck & Van der Veken
& Co

Siège Social

à Termonde (Belgique)

Bruxelles Termonde, le 19 Avril 1912 19

Monsieur Le président de la Commission d'Achat

des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture

Rue de la Régence

Bruxelles

Nous nous permettons de vous faire remettre à vue par

le porteur de la présente deux de nos tableaux primitifs très intéressants, que nous serions désireux de vendre. Ce sont :

1. -Ecole Dürer ?-Portrait de l'Empereur Maximilien I, de l'époque, panneau mesurant 44 sur 33 cm.
2. -Roger Van der Weyden.-Vierge et Enfant, panneau de 32½ sur 23 cm.

Nos prix pour ces tableaux sont :

Fr. 8000 pour le Maximilien,
" 10000 pour la Vierge & Enfant.

Le premier a été acheté fin juillet 1909 à feu Monsieur Haro de Paris. Après nettoyage, il est apparu un autre fond, et le cadre qui était en noir est devenu d'un marbré rouge.

La Vierge Van der Weyden provient de la succession de Monseigneur de Béthune de Bruges. Elle a été achetée directement aux héritiers en mai 1909, avec trois autres tableaux (un Teniers, une Vierge & Enfant par Gérard David et un Triptyque).

Ce sont deux tableaux d'un réel intérêt et d'authenticité indiscutable, et c'est pour ce motif, Monsieur le Président, que nous avons pris la liberté de vous les offrir en vente.

Nous resterons dans l'attente de vos honorées nouvelles à leur sujet, et vous prions entretemps de bien vouloir agréer l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Vos Dévoués

pr THE EARLY ART GALLERY Co

W. Vandamme